

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament  
66 Elizabeth II

N° 150

Tuesday, October 24, 2017

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
66 Elizabeth II

Le mardi 24 octobre 2017

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

|            |          |            |
|------------|----------|------------|
| Andreychuk | Day      | Griffin    |
| Batters    | Dean     | Harder     |
| Bellemare  | Downe    | Hartling   |
| Bernard    | Doyle    | Housakos   |
| Black      | Duffy    | Joyal      |
| Boisvenu   | Dupuis   | Kenny      |
| Boniface   | Dyck     | Lankin     |
| Bovey      | Eaton    | MacDonald  |
| Brazeau    | Eggleton | Maltais    |
| Campbell   | Enverga  | Marshall   |
| Carignan   | Forest   | Martin     |
| Christmas  | Frum     | Marwah     |
| Cools      | Furey    | Massicotte |
| Cordy      | Gagné    | McCoy      |
| Cormier    | Galvez   | McInnis    |
| Dagenais   | Gold     | McIntyre   |
| Dawson     | Greene   | McPhedran  |

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

|            |          |            |
|------------|----------|------------|
| Andreychuk | Day      | Griffin    |
| Batters    | Dean     | Harder     |
| Bellemare  | Downe    | Hartling   |
| Bernard    | Doyle    | Housakos   |
| Black      | Duffy    | Joyal      |
| Boisvenu   | Dupuis   | Kenny      |
| Boniface   | Dyck     | Lankin     |
| Bovey      | Eaton    | MacDonald  |
| Brazeau    | Eggleton | Maltais    |
| Campbell   | Enverga  | Marshall   |
| Carignan   | Forest   | Martin     |
| Christmas  | Frum     | Marwah     |
| Cools      | Furey    | Massicotte |
| Cordy      | Gagné    | McCoy      |
| Cormier    | Galvez   | McInnis    |
| Dagenais   | Gold     | McIntyre   |
| Dawson     | Greene   | McPhedran  |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

|            |               |
|------------|---------------|
| Mégie      | Richards      |
| Mercer     | Ringuette     |
| Mitchell   | Saint-Germain |
| Mockler    | Seidman       |
| Moncion    | Sinclair      |
| Neufeld    | Smith         |
| Ngo        | Stewart Olsen |
| Ogilvie    | Tannas        |
| Oh         | Tkachuk       |
| Omidvar    | Unger         |
| Pate       | Verner        |
| Patterson  | Wallin        |
| Petitclerc | Watt          |
| Plett      | Wells         |
| Poirier    | Wetston       |
| Pratte     | White         |
| Raine      | Woo           |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

|            |               |
|------------|---------------|
| Mégie      | Richards      |
| Mercer     | Ringuette     |
| Mitchell   | Saint-Germain |
| Mockler    | Seidman       |
| Moncion    | Sinclair      |
| Neufeld    | Smith         |
| Ngo        | Stewart Olsen |
| Ogilvie    | Tannas        |
| Oh         | Tkachuk       |
| Omidvar    | Unger         |
| Pate       | Verner        |
| Patterson  | Wallin        |
| Petitclerc | Watt          |
| Plett      | Wells         |
| Poirier    | Wetston       |
| Pratte     | White         |
| Raine      | Woo           |

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

## PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of the three year anniversary of the death of Corporal Nathan Cirillo during the attack against the Parliament of Canada on October 22, 2014, and the death of Warrant Officer Patrice Vincent also killed during a terrorist attack two days earlier.

## SENATORS' STATEMENTS

Pursuant to rule 13-3(4), the Honourable Senator Plett gave notice that he would raise a question of privilege concerning a senator's written letter, which called upon the House of Commons to interfere with the Senate as an independent chamber.

o o o

Some Honourable Senators made statements.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-60, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts and provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Maltais tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, held in Kangerlussuaq and Sisimiut, Greenland, Denmark, from May 15 to 18, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1655.

## PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire du troisième anniversaire du décès du caporal Nathan Cirillo au cours de l'attaque contre le Parlement du Canada le 22 octobre 2014, et du décès de l'adjudant Patrice Vincent lors d'une attaque deux jours plus tôt.

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Conformément à l'article 13-3(4) du Règlement, l'honorable sénateur Plett donne préavis qu'il soulèvera une question de privilège concernant une lettre écrite par une sénatrice, dans laquelle elle demande à la Chambre des communes de s'ingérer dans les affaires du Sénat, qui est pourtant une Chambre indépendante.

o o o

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-60, Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois et dispositions ayant cessé d'avoir effet, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Maltais dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique, tenue à Kangerlussuaq et Sisimiut, Groenland, Danemark, du 15 au 18 mai 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1655.

**Notices of Motions**

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Neufeld moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources have the power to meet on Tuesday, October 24, 2017, at 5 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Maltais moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry have the power to meet on Tuesday, October 24, 2017, at 5 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Mitchell, for the second reading of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States.

After debate,  
The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Gagné, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

**Préavis de motions**

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Neufeld propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à se réunir le mardi 24 octobre 2017, à 17 heures, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Maltais propose, appuyé par l'honorable sénatrice Stewart Olsen,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à se réunir le mardi 24 octobre 2017, à 17 heures, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Mitchell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill C-25, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act.

After debate,  
The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the third reading of Bill C-210, An Act to amend the National Anthem Act (gender).

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Beyak, seconded by the Honourable Senator Dagenais:

That Bill C-210 be not now read a third time, but that it be amended, on page 1, by adding the following after line 6:

“2 This Act comes into force on the later of July 1, 2017 and the day on which it receives royal assent.”

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence.

Après débat,  
L'honorable sénateur Carignan, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Tkachuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Interpellations

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Lankin, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre).

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Beyak, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais,

Que le projet de loi C-210, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à la page 1, par adjonction, après la ligne 6, de ce qui suit :

« 2 La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou, si elle est postérieure, à la date de sa sanction. ».

And on the subamendment of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the motion in amendment moved by the Honourable Senator Beyak be amended by replacing the words “**the later of July 1, 2017 and the day on which it receives royal assent**” with the words “**November 1, 2017**”.

After debate,

The question was put on the subamendment.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator Andreychuk, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 to 5 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Ordered, That debate on Order no. 2 be postponed until the next sitting of the Senate.

○ ○ ○

Et sur le sous-amendement de l'honorable sénateur Plett, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que la motion d'amendement proposée par l'honorable sénatrice Beyak soit modifiée, par substitution, aux mots « **juillet 2017 ou, si elle est postérieure, à la date de sa sanction** » des mots « **novembre 2017** ».

Après débat,

Le sous-amendement est mis aux voix.

Conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénatrice Andreychuk, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 2 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Ordonné : Que le débat sur l'article n° 2 soit reporté à la prochaine séance du Sénat.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-309, An Act to establish Gender Equality Week.

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the bill be read the second time.

Debate.

## QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on October 19, 2017, the Senate proceeded to Question Period.

Pursuant to the order adopted on December 10, 2015, the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada, entered the Senate and took part in Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

### OTHER BUSINESS

#### Commons Public Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill C-309, An Act to establish Gender Equality Week.

After debate,

The Honourable Senator Hartling moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

#### Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-309, Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes.

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 19 octobre 2017, le Sénat procède à la période des questions.

Conformément à l'ordre adopté le 10 décembre 2015, l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée, ministre de la Justice et procureure générale du Canada, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

### AUTRES AFFAIRES

#### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-309, Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes.

Après débat,

L'honorable sénatrice Hartling propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### Rapports de comités – Autres

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Wells, for the adoption of the sixth report (interim) of the Special Senate Committee on Senate Modernization, entitled *Senate Modernization: Moving Forward (Speakership)*, presented in the Senate on October 5, 2016.

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 6 to 8 and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the consideration of the fifth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Positioning Canada's Electricity Sector in a Carbon Constrained Future*, deposited with the Clerk of the Senate on March 7, 2017.

Debate concluded.

○ ○ ○

Orders No. 15, 29, 33 and 50 to 54 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 174, 189, 206, 215, 223 and 245 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 1, 8 and 11 to 13 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Hubley, calling the attention of the Senate to the current state of literacy and literacy programs on Prince Edward Island, including the need for federal support of the PEI Literacy Alliance.

With leave of the Senate,

Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Cordy.

○ ○ ○

Orders No. 18 to 20 and 23 to 25 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à l'adoption du sixième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat, intitulé *La modernisation du Sénat : Aller de l'avant (Présidence)*, présenté au Sénat le 5 octobre 2016.

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 6 à 8 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'étude du cinquième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *Positionner le secteur de l'électricité canadien : vers un avenir restreint en carbone*, déposé auprès du greffier du Sénat le 7 mars 2017.

Débat terminé.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 15, 29, 33 et 50 à 54 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 174, 189, 206, 215, 223 et 245 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1, 8 et 11 à 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Hubley, attirant l'attention du Sénat sur la situation actuelle de l'alphabétisation et des programmes d'alphabétisation à l'Île-du-Prince-Édouard, notamment sur la nécessité pour le gouvernement fédéral d'appuyer la PEI Literacy Alliance.

Avec le consentement du Sénat,

La suite du débat sur l'interpellation est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Cordy.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 18 à 20 et 23 à 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator McPhedran, calling the attention of the Senate to the important opportunity we have to review our principles and procedures with a view to ensuring that the Senate has the strongest most effective policies and mechanisms possible to respond to complaints against senators of sexual or other kinds of harassment.

After debate,

The Honourable Senator Hartling moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 28 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Munson, calling the attention of the Senate to the 10th anniversary of its groundbreaking report *Pay Now or Pay Later: Autism Families in Crisis*.

After debate,

The Honourable Senator Christmas moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION OF PRIVILEGE

Pursuant to rule 13-5(1), the Senate proceeded to the consideration of the question of privilege of the Honourable Senator Plett concerning a senator's written letter, which called upon the House of Commons to interfere with the Senate as an independent chamber.

After debate,

The Speaker reserved his decision.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:10 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice McPhedran, attirant l'attention du Sénat sur l'importante occasion qui nous est offerte de revoir nos principes et procédures pour que le Sénat ait les politiques et mécanismes les plus solides et les plus efficaces possible pour répondre aux plaintes contre les sénateurs et sénatrices en matière de harcèlement sexuel ou d'autres formes de harcèlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Hartling propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 28 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Munson, attirant l'attention du Sénat sur le 10<sup>e</sup> anniversaire de son rapport *Payer maintenant ou payer plus tard : Les familles d'enfants autistes en crise*.

Après débat,

L'honorable sénateur Christmas propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## QUESTION DE PRIVILÈGE

Conformément à l'article 13-5(1) du Règlement, le Sénat aborde la question de privilège de l'honorable sénateur Plett concernant une lettre écrite par une sénatrice, dans laquelle elle demande à la Chambre des communes de s'ingérer dans les affaires du Sénat, qui est pourtant une Chambre indépendante.

Après débat,

Le Président réserve sa décision.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 10, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

**Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 12-5 and to the  
Order of the Senate of December 7, 2016**

**Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Dyck was added to the membership (*October 24, 2017*).

**Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Eaton (*October 24, 2017*).

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Neufeld (*October 23, 2017*).

**Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Boisvenu (*October 23, 2017*).

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*October 23, 2017*).

**Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Plett (*October 24, 2017*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Tkachuk (*October 23, 2017*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Neufeld (*October 24, 2017*).

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Eaton (*October 23, 2017*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Doyle (*October 23, 2017*).

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Poirier (*October 23, 2017*).

**Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 12-5 du Règlement et  
à l'ordre adopté par le Sénat  
le 7 décembre 2016**

**Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénatrice Dyck a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 24 octobre 2017*).

**Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 24 octobre 2017*).

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 23 octobre 2017*).

**Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 23 octobre 2017*).

L'honorable sénatrice Marshall a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 23 octobre 2017*).

**Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 24 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 23 octobre 2017*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 24 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 23 octobre 2017*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 23 octobre 2017*).

L'honorable sénatrice Raine a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 23 octobre 2017*).